

# دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی

## دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی چیست؟

دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی (Middle French Immersion) یک برنامه فشرده آموزش زبان فرانسه به عنوان زبان دوم است. این برنامه از پایه 4 شروع می‌شود. مدل تدریس برای برنامه دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی، آموزش به پایه‌های 4 و 5 به صورت 100% به زبان فرانسه است. کلیه فعالیت‌های کلاسی در پایه‌های 4 و 5 به زبان فرانسه اجرا خواهد شد. در پایه‌های 6 تا 8، مدل تدریس زبان فرانسه به صورت 75% به زبان فرانسه خواهد بود. کلیه دروس به زبان فرانسه تدریس خواهد شد به استثنای زبان انگلیسی و علوم. در صورت وجود نیاز به واسطه برنامه زمانی، یک درس تخصصی (مانند بهداشت و تربیت بدنی) ممکن است به زبان انگلیسی تدریس شود.

## مزایای برنامه دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی

دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی به دانش آموزان با هر پس زمینه زبانی اجازه می‌دهد تا به سطح بالایی از مهارت در زبان فرانسه دست پیدا کنند. تحصیل زبان دیگر به این روش، می‌تواند مزیت‌های دیگری برای دانش آموزان به همراه داشته باشد، از جمله:

- ✓ ثابت شده که تحصیل به یک زبان دیگر، مهارت‌های دانش آموزان را در زبان غالب افزایش می‌دهد.
- ✓ یادگیری زبان مزایای شناختی دیگری نیز دارد، از جمله قدرت تفکر و مهارت‌های یادگیری بسیار پیشرفته که دانش آموزان در تمام زمینه‌های تحصیل خود اعمال می‌کنند.
- ✓ مهارت در بیش از یک زبان، درهای فرصت‌های تازه‌ای در آینده را به روی دانش آموزان باز می‌کند.
- ✓ دانش آموزان دوزبانه، به طور کلی مهارت‌های ارتباطی قدرتمندی کسب می‌کنند و امکان دارد زبان‌های دیگر را ساده‌تر یاد بگیرند.

## دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی برای چه کسانی است؟

- ✓ این دوره برای خانواده‌هایی طراحی شده که در خانه به زبانی غیر از زبان فرانسه صحبت می‌کنند.
- ✓ همه دانش آموزان در برنامه زبان انگلیسی پایه 3، واجد شرایط درخواست برای شروع در پایه 4 هستند.
- ✓ ما قویاً اعتقاد داریم که همه دانش آموزان قادر به یادگیری زبان دیگری هستند، بنابراین دانش آموزان با هر سبک یادگیری و با هر پس‌زمینه زبانی در برنامه مورد استقبال و حمایت قرار خواهند گرفت.
- ✓ دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی برای خانواده‌هایی مناسب است که به فرصت‌هایی برای ارتقای مهارت در زبان فرانسه علاقه دارند، اما شاید بعد از نقطه آغازین دوره زود هنگام آموزش کامل به زبان فرانسه، به TDSB منتقل شده‌اند.
- ✓ این دوره همچنین برای افرادی مناسب است که به هر دلیلی، مایل هستند فرصت آموزش کامل به زبان فرانسه را برای زمانی که فرزندشان کمی بزرگتر شده در نظر بگیرند.

## اطلاعات درباره روند درخواست

برای کسب اطلاعات درباره روند درخواست برای دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی، به این آدرس مراجعه کنید: [www.tdsb.on.ca/French](http://www.tdsb.on.ca/French).

در حال حاضر، بازه زمانی ارائه درخواست برای دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در پایه راهنمایی، ماه ژانویه هر سال است. لطفاً برای کسب اطلاعات درباره مهلت درخواست برای سال مد نظر، اوایل سپتامبر به وب سایت مراجعه کنید.

توجه به این نکته بسیار حائز اهمیت است که اگرچه حضور در این برنامه برای همه متقاضیان واجد شرایط که به موقع اقدام کرده باشند تضمین شده است، اما هیچ تضمینی برای قرارگیری در یک مدرسه خاص وجود ندارد.

# تحقیقات چه می‌گویند؟

«یک دوره فشرده "غوطهوری" یا ایمرژن در یک زبان، به طور کلی موثرتر از مواجهه با آن زبان به همان مقدار در دوره طولانی‌تر است.»  
(Weshce, 2002)

اطلاعات نشان داده است که دانش آموزانی که در برنامه‌های دوره آموزش کامل به زبان فرانسه نام‌نویسی کرده‌اند، در مقایسه با همتایان خود که در این برنامه حضور ندارند عملکرد بهتری در زمینه مهارت خواندن نشان می‌دهند.

<https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/040322/dq040322a-eng.htm>

«دانش آموزان در دوره آموزش کامل به زبان فرانسه، به مهارت بالایی در زمینه زبان فرانسه و همچنین مهارت در محتوای درسی (علوم، مطالعات اجتماعی، ریاضی و غیره) دست پیدا کرده‌اند که معادل با دانش آموزان مشابهی است که این محتوا را به زبان انگلیسی فرا می‌گیرند.»  
(Weshce, 2002)

پژوهش‌های انجام شده در مناطق مختلف کانادا، هیچ نوع تأثیر منفی برای دانش آموزان مقطع ابتدایی دوره آموزش کامل به زبان فرانسه در دروس ریاضیات، علوم و مطالعات اجتماعی، وقتی به زبان انگلیسی از آنها آزمون گرفته شد را نشان نداد.  
(Weshce, 2002)

حتی اگر زبان اول کودک، یک زبان اجتماعی نباشد، کودکان می‌توانند به واسطه یادگیری همزمان انگلیسی به عنوان زبان دوم، یک زبان اضافی مانند فرانسه را نیز با موفقیت بیاموزند.  
(O'Brien, 2017)

مهارت‌های زبان دوم معمولاً از سوی کارفرمایان بالقوه بسیار ارزشمند تلقی می‌شود و مورد انتظار است.  
(O'Brien, 2017)

پژوهشی که در آن آموزش به صورت 50% به زبان فرانسه با آموزش به صورت 80% به زبان فرانسه با هم مقایسه شده بود، نشان داد که افزایش شدت استفاده از زبان فرانسه در یک برنامه دوره آموزش کامل به زبان فرانسه، ارتباطی قوی با تأثیر مثبت بر پیشرفت ریاضیات دارد. (Bournot-Trites & Reader, 2001)

## کتابشناسی

Bournot-Trites & Reader (2001) Interdependence Revisited: Mathematics Achievement in an Intensified French Immersion program, Canadian Modern Languages Review (58/1) September.

Wesche, M.B. (2002) Early French Immersion: How has the original Canadian model stood the test of time? An Integrated View of Language Development, Petra Burmeister, Thorsten Piske, and Andreas Rohde (Eds), WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier  
[www.fmks-online.de/\\_wd\\_showdoc.php?pic=865](http://www.fmks-online.de/_wd_showdoc.php?pic=865).

Statistics Canada, (2004) Student Reading Performance in Minority Language Schools. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/040322/dq040322a-eng.htm>

O'Brien (2017) Literature Review on the Impact of Second Language Learning, Canadian Association of Second Language Teachers  
<https://www.caslt.org/files/pd/resources/research/Lit-review-Impact-L2-Learning-Exec-Summary.pdf>